Załącznik nr 33 do uchwały nr 58/VI/2020
Senatu UJ z dnia 24 czerwca 2020 r.

UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI W KRAKOWIE

Program studiów

Wydział:	Wydział Filologiczny
Kierunek:	filologia germańska
Poziom kształcenia:	drugiego stopnia
Forma kształcenia:	studia stacjonarne
Rok akademicki:	2020/21

Spis treści

Charakterystyka kierunku	3
Nauka, badania, infrastruktura	5
Program	6
Efekty uczenia się	8
Plany studiów	10
Sylabusy	15

Charakterystyka kierunku

Informacje podstawowe

Nazwa wydziału:	Wydział Filologiczny
Nazwa kierunku:	filologia germańska
Poziom:	drugiego stopnia
Profil:	ogólnoakademicki
Forma:	studia stacjonarne
Język studiów:	polski

Przyporządkowanie kierunku do dziedzin oraz dyscyplin, do których odnoszą się efekty uczenia się

Językoznawstwo	**62%**
Literaturoznawstwo	**37%**
Nauki prawne	**1%**

Charakterystyka kierunku, koncepcja i cele kształcenia

Charakterystyka kierunku

Stacjonarne studia drugiego stopnia na kierunku filologia germańska trwają 4 semestry i kończą się uzyskaniem tytułu magistra. Warunkiem ich zaliczenia jest zgromadzenie minimum 120 punktów ECTS, przedstawienie pracy magisterskiej oraz zdanie przekrojowego egzaminu magisterskiego.
Absolwent studiów na kierunku filologia germańska drugiego stopnia legitymuje się bardzo dobrą znajomością j. niemieckiego w mowie i piśmie. Posiada pogłębioną wiedzę o języku, literaturze i kulturze krajów niemieckojęzycznych. Gruntowna wiedza z wybranej specjalizacji (językoznawstwa lub literaturoznawstwa) pozwala mu na znalezienie pracy w charakterze tłumacza, w wydawnictwach, instytucjach kulturalnych, dyplomacji, instytucjach badawczych, sektorze usług wymagających zaawansowanej znajomości języka niemieckiego. Nie istnieją podobne kierunki.

Koncepcja kształcenia

Koncepcja kształcenia jest zgodna z Misją UJ oraz Strategią Rozwoju UJ na lata 2014-2020. Odpowiada celom strategicznym 2 i 3 oraz celowi szczegółowemu 4.4 określonym w Strategii Rozwoju Wydziału Filologicznego UJ na lata 2015-2020. Zgodnie Uchwałą nr 33/V/2010 Senatu UJ z dnia 26 maja 2010 r. w sprawie utworzenia i wdrażania Uczelnianego Systemu Doskonalenia Jakości Kształcenia na UJ oraz z Zarządzeniem nr 36 Rektora UJ z 8 czerwca 2010 roku w sprawie zasad i metod wdrażania Uczelnianego Systemu Doskonalenia Jakości koncepcja kształcenia objęta jest polityką i strategią doskonalenia jakości realizowaną na poziomie jednostki przez Wydziałowy Zespół Doskonalenia Jakości Kształcenia. Uwzględnia ona wszystkie założenia Procesu Bolońskiego oraz rozwija się zgodnie z modelem w A Guide to Formulating Degree Programme Profiles.

Cele kształcenia

wykształcenie kompetencji językowych w zakresie języka niemieckiego na poziomie C2 i w zakresie drugiego współczesnego jezyka obcego
przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka niemieckiego
przekazanie pogłębionej wiedzy o literaturze lub kulturze i historii krajów niemieckiego obszaru językowego
wykształcenie zaawansowanych umiejetności przekładowych lub glottodydaktycznych
wykształcenie pogłebionych umiejetności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego
wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych

Potrzeby społeczno-gospodarcze

Wskazanie potrzeb społeczno-gospodarczych utworzenia kierunku

ekspert do spraw niemieckojęzycznego obszaru kulturowego w różnych instytucjach: przede wszystkim kulturalnych, jak również gospodarczych lub politycznych, wykwalifikowany pracownik szeroko pojętego sektora kultury i mediów

Wskazanie zgodności efektów uczenia się z potrzebami społeczno-gospodarczymi

tłumacz tekstów specjalistycznych, po zdaniu egzaminu państwowego - tłumacz przysięgły, po kształceniu nauczycielskim na studiach licencjackich i magisterskich nauczyciel lub lektor, po ukończeniu kształcenia w szkole doktorskiej pracownik naukowy lub naukowo-dydaktyczny

Nauka, badania, infrastruktura

Główne kierunki badań naukowych w jednostce

Pracownicy IFG reprezentują dyscypliny naukowe językoznawstwo oraz literaturoznawstwo. Pracownicy Zakładu Językoznawstwa Germańskiego prowadzą badania nad uniwersaliami językowymi, kategoriami i kategoryzacją, zastosowaniem modeli gramatycznych w badaniach nad komunikacją w języku niemieckim, jak również nad zastosowaniem wyników tych badań w kształceniu kompetencji komunikacyjnej, translatorycznej i kulturowej. Pracownicy i doktoranci Zakładu Literatury Niemieckiej szczególnie interesują się problematyką literatury niemieckojęzycznej, literaturą interkulturową, tzw. zbiorami berlińskimi w Bibliotece Jagiellońskiej, intermedialnością w zakresie literatury i sztuki oraz problemami związanymi z przekładem literackim. W Zakładzie Dydaktyki i Historii Języka Niemieckiego prowadzone są badania dotyczące polsko-niemieckich kontaktów językowych, zapożyczeń z języka niemieckiego w języku polskim, jak również badana jest grafematyka, fonologia i morfologia dawnych tekstów. Ponadto nasze zainteresowania badawcze poświęcone są dydaktyce i metodyce nauczania języka niemieckiego jako obcego, oraz koncepcjom kulturoznawczym. W Zakładzie Filologii Szwedzkiej prowadzone są badania dotyczące literatury staronordyckiej oraz literatury szwedzkiej. Ponadto pracownicy Zakładu zajmują się przekładoznawstwem, ze szczególnym uwzględnieniem przekładu szwedzkiej literatury pięknej czy kognitywistycznej teorii przekładu oraz badaniami dotyczącymi kultury szwedzkiej. Prowadzone są także badania wokół stylistyki szwedzkiej oraz nauki języka szwedzkiego i wielojęzyczności.

Związek badań naukowych z dydaktyką

Zakres badań działajacych w IFG zespołów badawczych obejmuje wszystkie ważne zagadnienia wykładane na kierunku filologia germańska: germanistyczne językoznawstwo stosowane, germanistyczne językoznawstwo historyczne, literatura niemieckojęzyczna XVIII i XIX wieku, literatura niemieckojęzyczna XX i XXI wieku, relacje interkulturowe: przestrzeń literacka i kulturowa: j. niemiecki, j. polski i j. jidysz. Ponadto posiadamy Pracownię Translacji, której zadaniem jest koordynacja i optymalizacja realizowanych w IFG UJ zajęć dydaktycznych z teorii i praktyki przekładu, opracowywanie nowych programów dydaktycznych w tym zakresie, stymulacja badań naukowych oraz organizacja różnego rodzaju wydarzeń dydaktycznych i naukowych, oraz Zespół koordynujący praktyczną naukę języka niemieckiego.

Opis infrastruktury niezbędnej do prowadzenia kształcenia

IFG UJ w siedzibie przy Al. Mickiewicza dysponuje dobrą infrastrukturą dydaktyczną. Infrastruktura dydaktyczna w budynkach Paderevianum II jest dobra, sale dydaktyczne są dobrze wyposażone w beamery i komputery. Instytut dysponuje obecnie sześcioma mniejszymi salami (na 22 osoby), trzema średniej wielkości (trzema w nowym budynku i dwoma w budynku przy ul. Ingardena), jedną mniejszą salą wykładową. W nowym budynku Paderevianum instytut może również korzystać z sali komputerowej, laboratorium językowego o dużej sali wykładowej. Pokoje pracowników, w których są przeprowadzane konsultacje, są wyposażone prawidłowo. W siedzibie przy Al. Mickiewicza studenci i pracownicy mają dobry dostęp do zalecanej literatury. Biblioteka Wydziału Filologicznego UJ (utworzona Zarządzeniem Rektora UJ z dnia 21 października 2015 r.) ma bowiem swoją siedzibę w budynku Paderevianum II, a zbiory Biblioteki tworzą połączone księgozbiory bibliotek instytutowych. Biblioteka Wydziału Filologicznego zapewnia użytkownikom dostęp do krajowych i światowych zasobów informacji – stanowi bowiem nowoczesne centrum informacji dotyczące filologii obcych, historii literatury, językoznawstwa, metodyki nauczania, historii, kultury, sztuki oraz przekładoznawstwa. Biblioteka zapewnia obecnie szeroki dostęp do aktualnych zasobów odpowiadających profilowi kształcenia na Wydziale. Księgozbiór mieści się na 3000 metrów bieżących półek i zawiera ok. 150 tys. woluminów. Zbiory biblioteczne są katalogowane na bieżąco w systemie VTLS/Virtua oraz wypożyczane komputerowo za pomocą modułu circulation VTLS/Virtua. Siedziba Biblioteki to nowoczesny, klimatyzowany budynek w pełni przystosowanym do obsługi czytelników niepełnosprawnych. W Bibliotece czytelnicy korzystają z wolnego dostępu do półek oraz z 50 miejsc w czytelni, które to miejsca są wyposażone również w komputery z bezpłatnym dostępem do internetu.

Program

Podstawowe informacje

Klasyfikacja ISCED:	0232
Liczba semestrów:	4
Tytuł zawodowy nadawany absolwentom:	magister

Opis realizacji programu:

Studia drugiego stopnia na kierunku filologia germańska trwają cztery semestry.
Na pierwszym roku student wybiera seminarium magisterskie spośród oferowanych w danym roku obszarów tematycznych (literaturoznawstwo, wiedza o kulturze krajów niemieckiego obszaru językowego, lingwistyka stosowana) przygotowujące do napisania pracy magisterskiej. Każdy student zapisując się na seminarium magisterskie, wybiera tym samym swoją specjalizację, która jest wyznaczona tematyką seminarium, oraz pozostałe przedmioty przypisane do seminarium. PRZEDMIOTY DO WYBORU: Student powinien na 1 roku zrealizować minimum 16 punktów ECTS w ramach przedmiotów do wyboru, na drugim roku minimum 8 punktów ECTS. Wybór drugiej specjalizacji w ramach bloku przedmiotów do wyboru jest wiążący na dwa lata. Student może wybrać przedmioty z grup: kształcenie nauczycielskie, specjalizacja językowa (wyłącznie w zakresie jednego języka), specjalizacja translatoryczna lub przedmioty opcjonalne.
Zajęcia i egzaminy z praktycznej nauki języka niemieckiego (PNJN) odbywają się w systemie sekwencyjnym.
Po pierwszym roku studiów student zdaje egzamin PNJN na poziomie C1+, po drugim roku na poziomie C2.

Liczba punktów ECTS konieczna do uzyskania kwalifikacji: 120 ECTS. Studia kończą się napisaniem pracy dyplomowej w języku niemieckim i egzaminem dyplomowym (magisterskim) w języku niemieckim. Egzaminy i zaliczenia przedmiotów przeprowadzane są w języku wykładowym danego przedmiotu.

W ramach dodatkowych godzin i punktów ECTS student może realizować kształcenie pedagogiczne.

Liczba punktów ECTS

konieczna do ukończenia studiów	120
w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	103
którą student musi uzyskać w ramach zajęć z zakresu nauki języków obcych	28
którą student musi uzyskać w ramach modułów realizowanych w formie fakultatywnej	85
którą student musi uzyskać w ramach praktyk zawodowych	brak obowiązkowych praktyk
którą student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych	1

Liczba godzin zajęć

Łączna liczba godzin zajęć: 1056

Praktyki zawodowe

Wymiar, zasady i forma odbywania praktyk zawodowych

Wyłącznie dla realizowanego w ramach zajęć fakultatywnych kształcenia nauczycielskiego, 60 godzin praktyki w szkole ponadpodstawowej.

Ukończenie studiów

Wymogi związane z ukończeniem studiów (praca dyplomowa/egzamin dyplomowy/inne)

Praca dyplomowa i egzamin dyplomowy w języku niemieckim.

Efekty uczenia się

Wiedza

Kod	Treść	PRK
FGE_K2_W01	Absolwent zna i rozumie /ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej	P7S_WG
FGE_K2_W02	Absolwent zna i rozumie /ma pogłębioną wiedzę w zakresie języka i literatury niemieckojęzycznej; ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności.	P7S_WG
FGE_K2_W03	Absolwent zna i rozumie /ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	P7S_WG
FGE_K2_W04	Absolwent zna i rozumie zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów kultury.	P7S_WG
FGE_K2_W05	Absolwent zna i rozumie /ma rozległą wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii germańskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	P7S_WK
FGE_K2_W06	Absolwent zna i rozumie /ma rozległą wiedzę o powiązaniach filologii germańskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	P7S_WK
FGE_K2_W07	Absolwent zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	P7S_WK
FGE_K2_W08	Absolwent zna i rozumie /posiada szczegółową wiedzę o instytucjach kultury i szeroką orientację we współczesnym życiu kulturalnym krajów niemieckiego obszaru językowego.	P7S_WK
FGE_K2_W09	Absolwent zna i rozumie aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania.	P7U_W

Umiejętności

Kod	Treść	PRK
FGE_K2_U01	Absolwent potrafi przygotować w języku niemieckim lub/i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	P7S_UW
FGE_K2_U02	Absolwent potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym pisemnego i ustnego z języka polskiego na język niemiecki; dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	P7S_UW
FGE_K2_U03	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	P7S_UW
FGE_K2_U04	Absolwent potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zaawansowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	P7S_UW
FGE_K2_U05	Absolwent potrafi /posiada umiejętność pogłębionej argumentacji z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	P7S_UK

Kod	Treść	PRK
FGE_K2_U06	Absolwent potrafi /wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka niemieckiego; posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ – poziom C2 dla języka niemieckiego	P7S_UK
FGE_K2_U07	Absolwent potrafi /posiada umiejętności językowe w zakresie dodatkowego języka obcego.	P7S_UK
FGE_K2_U08	Absolwent potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	P7S_UK
FGE_K2_U09	Absolwent potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	P7S_UK
FGE_K2_U10	Absolwent potrafi pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobierać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień.	P7S_UO
FGE_K2_U11	Absolwent potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	P7S_UO
FGE_K2_U12	Absolwent potrafi współdziałać w grupie.	P7S_UO
FGE_K2_U13	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	P7S_UU
FGE_K2_U14	Absolwent potrafi rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy.	P7S_UU
FGE_K2_U15	Absolwent potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	P7U_U

Kompetencje społeczne

Kod	Treść	PRK
FGE_K2_K01	Absolwent jest gotów do /potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	P7S_KK
FGE_K2_K02	Absolwent jest gotów do /ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności, jest świadom odpowiedzialności za jego zachowanie.	P7S_KO
FGE_K2_K03	Absolwent jest gotów do /uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	P7S_KO
FGE_K2_K04	Absolwent jest gotów do /rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	P7S_KR
FGE_K2_K05	Absolwent jest gotów do /zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	P7U_K

Plany studiów

Student ma 4 możliwości realizacji punktów za przedmioty do wyboru, czyli opcje, specjalizację językową, kształcenie nauczycielskie i specjalizację translatorykę. Sposób uzyskiwania punktów za przedmioty do wyboru jest wiążący na dwa lata. W ciągu I roku student zobowiązany jest do zrealizowania 16 punktów ECTS, w ciągu II roku studiów - 8 punktów ECTS za przedmioty do wyboru, które nie są przypisane do jego seminarium magisterskiego; ewentualny niedobór punktów realizuje w ramach przedmiotów opcjonalnych. "Specjalizacja translatoryka" przebiega według podanego planu, w bloku "Kształcenie nauczycielskie" część przedmiotów student realizuje w Studium Pedagogicznym, część wg podanego planu w IFG; przedmioty do wyboru student wybiera samodzielnie z przedmiotów oferowanych przez IFG oraz inne jednostki uniwersyteckie; dla bloku "Specjalizacja językowa" co roku podawana jest aktualna lista oferowanych języków germańskich, z której student wybiera lektorat.

Semestr 1

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Szkolenie BHK	4	-	zaliczenie	O
Praktyczna nauka języka niemieckiego 1	90	6,0	zaliczenie	O
Wybrane zagadnienia z historii kultury i języka krajów niemieckojęzycznych	30	2,0	zaliczenie	O
Wybrane zagadnienia z językoznawstawa germanistycznego	30	2,0	zaliczenie	O
Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa germanistycznego	30	2,0	zaliczenie	O
Współczesny język obcy	30	2,0	zaliczenie	O
Grupa A				O
Student wybiera jedno seminarium magisterskie. Wybór seminarium jest wiążący na dwa lata.				
Seminarium magisterskie	30	2,0	zaliczenie	F
Grupa B				O
student wybiera 2 przedmioty zgodne z profilem seminarium magisterskiego				
Współczesna literatura niemiecka (wybrane zagadnienia) 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o literaturze	30	4,0	zaliczenie	F
Współczesna kultura krajów niemieckojęzycznych 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o kulturze	30	4,0	zaliczenie	F
Lingwistyka tekstu 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o języku	30	4,0	zaliczenie	F
Blok zajęć do wyboru: Specjalizacja językowa				O
Specjalizacja językowa	90	4,0	zaliczenie	F
Blok zajęć do wyboru: Specjalizacja translatoryka				O
Stylistyka	30	2,0	zaliczenie	F
Tłumaczenie tekstów nieliterackich I	30	2,0	zaliczenie	F
Teorie tłumaczenia	30	2,0	zaliczenie	F
Analiza tłumaczenia	30	2,0	zaliczenie	F

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Blok zajęć do wyboru: Kształcenie nauczycielskie				O
Dydaktyka języka obcego (niemieckiego)	30	4,0	egzamin	F
Dydaktyka języka niemieckiego (młodzież i dorośli)	30	2,0	zaliczenie	F

Semestr 2

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Praktyczna nauka języka niemieckiego 2	90	6,0	egzamin	O
Współczesny język obcy	30	2,0	zaliczenie	O
Grupa C				O
Student kontynuuje wybrane seminarium magisterskie.				
Seminarium magisterskie	30	4,0	zaliczenie	F
Grupa D				O
student wybiera 2 przedmioty zgodne z profilem seminarium magisterskiego				
Współczesna literatura niemiecka (wybrane zagadnienia) 2	30	4,0	egzamin	F
Teoria literatury	30	4,0	egzamin	F
Współczesna kultura krajów niemieckojęzycznych 2	30	4,0	egzamin	F
Komunikacja interkulturowa	30	4,0	egzamin	F
Lingwistyka tekstu 2	30	4,0	egzamin	F
Metodologia badań językoznawczych	30	4,0	egzamin	F
Blok zajęć do wyboru: Specjalizacja językowa				O
Specjalizacja językowa	90	4,0	zaliczenie	F
Blok zajęć do wyboru: Specjalizacja translatoryka				O
Tłumaczenie tekstów nieliterackich II	30	2,0	zaliczenie	F
Warsztat tłumacza I	30	2,0	zaliczenie	F
Tłumaczenie tekstów prawniczych i urzędowych	30	2,0	zaliczenie	F
Warsztat tłumacza II	30	2,0	zaliczenie	F
Blok zajęć do wyboru: Kształcenie nauczycielskie				O
Dydaktyka języka niemieckiego (młodzież i dorośli)	30	2,0	zaliczenie	F

Semestr 3

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Praktyczna nauka języka niemieckiego 3	60	4,0	zaliczenie	O
Współczesny język obcy	30	2,0	zaliczenie	O

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Grupa E				O
Student kontynuuje wybrane seminarium magisterskie.				
Seminarium magisterskie	30	8,0	zaliczenie	F
Grupa F				O
student wybiera 3 przedmioty zgodne z profilem seminarium magisterskiego				
Współczesna literatura austriacka i szwajcarska (wybrane zagadnienia) 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o literaturze 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o literaturze 2	30	4,0	zaliczenie	F
Najważniejsze aspekty rozwoju języka niemieckiego 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o kulturze 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o kulturze 2	30	4,0	zaliczenie	F
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa stosowanego 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o języku 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o języku 2	30	4,0	zaliczenie	F
Blok zajęć do wyboru: Specjalizacja językowa				O
Specjalizacja językowa	90	4,0	zaliczenie	F
Blok zajęć do wyboru: Specjalizacja translatoryka				O
Tłumaczenie tekstów literackich I	30	2,0	zaliczenie	F
Tłumaczenie ustne I	30	2,0	zaliczenie	F
Blok zajęć do wyboru: Kształcenie nauczycielskie				O
Praktyka pedagogiczna - język niemiecki – szkoła ponadpodstawowa	60	4,0	zaliczenie	F

Semestr 4

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Ochrona własności intelektualnej	6	1,0	zaliczenie	O
Praktyczna nauka języka niemieckiego 4	60	4,0	egzamin	O
Współczesny język obcy	30	2,0	egzamin	O
Grupa G				O
Student kontynuuje wybrane seminarium magisterskie.				
Seminarium magisterskie	30	15,0	zaliczenie	F
Grupa H				O
student wybiera 1 przedmiot zgodnie z profilem seminarium magisterskiego				

Przedmiot	Liczba godzin	Punkty ECTS	Forma weryfikacji	
Współczesna literatura austriacka i szwajcarska (wybrane zagadnienia) 2	30	4,0	egzamin	F
Najważniejsze aspekty rozwoju języka niemieckiego 2	30	4,0	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa stosowanego 2	30	4,0	egzamin	F
Blok zajęć do wyboru: Specjalizacja językowa				O
Specjalizacja językowa	90	4,0	egzamin	F
Blok zajęć do wyboru: Specjalizacja translatoryka				O
Tłumaczenie tekstów literackich II	30	2,0	zaliczenie	F
Tłumaczenie ustne II	30	2,0	zaliczenie	F

O - obowiązkowy
F - fakultatywny

Sylabusy

Praktyczna nauka języka niemieckiego 1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGES.210.5cd55794da93f.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków
Obligatoryjność obowiązkowy	**Kod USOS** WF-IFG-MS-PNJN1-1Z

Okres Semestr 1	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 90	**Liczba punktów ECTS** 6.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C1/C2.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	przygotować w języku niemieckim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FGE_K2_U01	zaliczenie

U2	dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U03	zaliczenie
U3	student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U05	zaliczenie
U4	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U5	współdziałać w grupie.	FGE_K2_U12	zaliczenie
U6	student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy.	FGE_K2_U14	zaliczenie
U7	komunikować się z różnymi odbiorcami i odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	zaliczenie
U8	wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka niemieckiego; posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ – poziom C2 dla języka niemieckiego	FGE_K2_U06	zaliczenie
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	90	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 180	**ECTS** 6.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 90	**ECTS** 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

1.	Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych w formie pisemnej i ustnej na poziomie z naciskiem na poprawność gramatyczną i leksykalną oraz poprawność wymowy. Hörverstehen - rozumienie ze słuchu Podstawa: różne formy audiowizualne ze źródeł niemieckojęzycznych Cel: - poszerzanie zasobu słownictwa z polityki i gospodarki, ćwiczenia luźnych wypowiedzi i umiejętność uczestnictwa w dyskusji, zintegrowane ćwiczenia wszystkich sprawności. - rozumienie szerokiego zakresu trudnych, dłuższych tekstów słuchanych i ćwiczenie dostrzegania w nich także znaczeń ukrytych, wyrażonych pośrednio. Leseverstehen - rozumienie tekstów czytanych podstawa: testy prasowe i inne w kontekście realioznawczym cel: - rozumienie szerokiego zakresu trudnych, dłuższych tekstów pisanych i ćwiczenie dostrzegania w nich także znaczeń ukrytych, wyrażonych pośrednio. - wypracowanie technik systematycznego przyswajania, utrwalania i poszerzania słownictwa potocznego oraz stosowania poznanych słów, zwrotów i wyrażeń w konwersacjach i dyskusjach na tematy z życia codziennego. - rozwijanie kompetencji idiomatycznej. - praca ze słownictwem z zastosowaniem różnych metod i struktur: hiperonimy, hiponimy, synonimy, antonimy, homonimy, rodziny wyrazów, złożenia, kolokacja, etymologia. Schreiben - pisanie Podstawa: filmy i teksty prasowe Cel: - rozwijanie sprawności pisania, ćwiczenie luźnych wypowiedzi, uszczegółowienie zagadnień gramatycznych. - ćwiczenie wyrażania pisemnego także znaczeń ukrytych, wyrażonych pośrednio. Sprechen - mówienie rozwijanie kompetencji mówienia jest zintegrowane z ww. sprawnościami. Cel: - formułowanie przez studenta jasnych, dotyczących złożonych problemów wypowiedzi ustnych. - płynne, precyzyjnie sformułowane, spontanicznie wypowiedzi studenta, także z użyciem poznanej idiomatyki. - swobodne posługiwanie się przez studenta językiem niemieckim w kontaktach towarzyskich, społecznych, edukacyjnych bądź zawodowych. W ramach rozszerzania oraz utrwalania leksyki i gramatyki zajęcia będą obejmowały następujące zagadnienia: - zwroty rzeczownikowo-czasownikowe - wyrażenia idiomatyczne - specyficzne znaczenia i użycie czasowników modalnych - zdania okolicznikowe różnego typu - konstrukcje bezokolicznikowe i imiesłowowe - zdania z rozszerzoną przydawką - tryb przypuszczający I, II - transformacje zdań w stylu nominalnym na zdania poboczne i zdań pobocznych na styl nominalny - rekcja czasownika i przymiotnika - czasowniki rozdzielnie i nierozdzielnie złożone - szyk zdania.	U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, metody e-learningowe, dyskusja, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie	1. Zaliczenie każdego semestru student otrzymuje od wszystkich prowadzących dany przedmiot na podstawie co najmniej trzech (3) zapowiedzianych (min. 1 tydzień wcześniej) pisemnych kolokwiów sprawdzających bieżącą wiedzę i umiejętności studenta. Kolokwia odnoszą się do materiału omówionego na zajęciach lub opracowanego podczas pracy własnej studentów, zadanej im przez prowadzących zajęcia. 2. Aby otrzymać zaliczenie całego semestru, każde kolokwium musi zostać zaliczone na ocenę pozytywną (min. 60% możliwych do zdobycia punktów). a) w przypadku nieuzyskania zaliczenia do końca semestru zimowego student ma prawo do dodatkowego terminu zaliczenia tego semestru w sesji zimowej poprawkowej, b) w przypadku nieuzyskania zaliczenia jak w punkcie a) student zachowuje prawo uczestniczenia w zajęciach w semestrze letnim. Aby zaliczyć dany rok akademicki i zostać dopuszczonym do egzaminu końcowego z PNJN student musi zaliczyć zarówno semestr letni, jak i semestr zimowy w jednym terminie przed końcem semestru letniego, wyznaczonym przez prowadzącego zajęcia, c) w przypadku nieuzyskania zaliczenia z co najmniej jednego z dwóch semestrów jak w punkcie b) student nie zostaje dopuszczony do egzaminu końcowego w pierwszym terminie i otrzymuje ostatni termin uzyskania zaliczenia/zaliczeń w sesji letniej poprawkowej przed egzaminem poprawkowym z PNJN, d) w przypadku nieuzyskania zaliczenia jak w punkcie c) student nie jest dopuszczony do egzaminu i powtarza CAŁY ROK PNJN. Treść kolokwiów w terminach dodatkowych może, ale nie musi mieć taką samą formę jak w pierwszych terminach, jednak musi odnosić się do tej samej partii materiału.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C2. Obecność obowiązkowa. W ramach jednych 30-godzinnych zajęć prowadzonych przez jednego pracownika student ma prawo do dwóch nieusprawiedliwionych nieobecności (tzn. 4 godzin) w semestrze.

Wybrane zagadnienia z historii kultury i języka krajów niemieckojęzycznych

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.210.5cd4245c9f4fe.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Literaturoznawstwo, Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność obowiązkowy	**Kod USOS** WF-IFG-MS1N-1Z

Okres Semestr 1	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** wykład: 30	**Liczba punktów ECTS** 2.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przedmiot ma na celu zapoznanie studenta z wybranymi zagadnieniami z historii kultury i języka krajów niemieckojęzycznych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	P7S_WG_FG2_2 Student ma pogłębioną wiedzę w zakresie języka i literatury niemieckojęzycznej; ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności.	FGE_K2_W02	zaliczenie na ocenę
W2	P7S_WG_FG2_4 Student zna i rozumie zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów kultury.	FGE_K2_W04	zaliczenie na ocenę
W3	P7S_WK_FG2_2 Student ma rozległą wiedzę o powiązaniach filologii germańskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	P7S_KO_ FG2_1 Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności, jest świadom odpowiedzialności za jego zachowanie.	FGE_K2_K02	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
wykład	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20	
przygotowanie do sprawdzianu	10	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

1.	1. Teorie dot. podziału języków pojęcie rekonstrukcji, początki językoznawstwa historyczno-porównawczego, język pie.- ogólna charakterystyka (morfologia deklinacje wokaliczne i konsonantyczne, szeregi apofoniczne czasownika) zagadnienie ew. "praojczyzny". 2. Grupa języków germańskich w/g kryterium językowego, wyodrębnienie się języka pragermańskiego i jego najważniejsze cechy (I. przesuwka, ustalenie akcentu, redukcje, zmiany wokaliczne i konsonantyczne, morfologia pgm., podział języków germańskich w/g kryterium językowego, zmiany w słownictwie, I fala zapożyczeń z łaciny i greki, wędrówki germańskie, okres późnogermański: geminacja,przegłos prymarny. 3. Okres starowysokoniemiecki: II przesuwka i jej rozpowszechnienie (podział dialektów germańskich, zmiany morfologiczne, druga fala zapożyczeń z łaciny. 4. Okres średniowysokoniemiecki: przegłos sekundarny, monoftongizacja i dyftongizacja, powstanie języka rycerstwa, kolonizacja ziem słowiańskich na wschodzie i powstanie dialektów kolonialnych. 5. Okres wczesnonowowysokoniemiecki: rozwój miast, główne języki kancelaryjne i kształtowanie się języków ponadregionalnych, język Lutra i jego rozpowszechnienie dzięki wynalazkowi druku. 6. Pierwsze próby ujednolicenia języka niemieckiego (gramatyki, towarzystwa językowe, język drukarzy, puryzm językowy, innowacje w słownictwie). 7. Językoznawstwo niemieckie w 18 i 19 w. (okres przedmłodogramatyczny i młodogramatyczny), książka niemiecka w 19. w., wpływy języka francuskiego i angielskiego w 18. i 19. wieku. 8. Wiek 20.: nazizm i jego nawiązania do kultury germańskiej, Niemcy po II wojnie światowej, specyfika języka NRD, wpływy amerykańskie i brytyjskie na j. w RFN, 9. Trendy językowe we współczesnej Niemczyźnie (globalizacja).	W1, W2, W3, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Wybrane zagadnienia z językoznawstawa germanistycznego

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGES.210.5cd4245cc1abc.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność obowiązkowy	**Kod USOS** WF-IFG-MSN2-1Z

Okres Semestr 1	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** wykład: 30	**Liczba punktów ECTS** 2.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przedmiot ma na celu zapoznanie studenta z wybranymi zagadnieniami językoznawstwa germanistycznego.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej	FGE_K2_W01	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
W2	student ma rozległą wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii germańskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	FGE_K2_W05	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
wykład	30	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	15	
poznanie terminologii obcojęzycznej	5	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

1.	- Pojęcie znaczenia i typy znaków – indeks, ikon, symbol; znaki werbalne i niewerbalne - Mono- i bilateralne teorie znaków - Problem przyporządkowania strony znaczącej stronie pojęciowej znaku – arbitralność, konwencjonalność, kwestia znaczeń konotacyjnych - Znak językowy w systemie – wartość znaku, relacje syntagmatyczne i paradygmatyczne między znakami, zmienność i niezmienność znaku - Modele komunikacyjne K. Bühlera, J. Jakobsona, P. Watzlawicka oraz F. Schulz von Thuna - Teorie znaczenia – podejście behawiorystyczne, znaczenie jako przedmiot idealny, denotacyjno-konotacyjne ujęcie znaczenia, znaczenie jako relacja między wyrażeniami, znaczenie jako użycie wyrażenia - Podstawy teorii aktów mowy – wypowiedzi konstatujące i performatywne, akt mowy i akty cząstkowe, środki propozycjonalne i illokucyjne, klasyfikacja aktów mowy, warunki fortunności aktu mowy i ich naruszenia; maksymy konwersacyjne P. Grice'a, implikatury konwencjonalne i konwersacyjne; akty komunikacyjne i istotnie konwencjonalne	W1, W2, U1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa germanistycznego

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.210.5cd4245ce4796.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność obowiązkowy	**Kod USOS** WF-IFG-MSN4-1Z

Okres Semestr 1	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** wykład: 30	**Liczba punktów ECTS** 2.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przedmiot ma na celu zapoznanie studenta z wybranymi zagadnieniami z literaturoznawstwa germanistycznego

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	Student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej	FGE_K2_W01	zaliczenie na ocenę
W2	Student ma obszerną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii germańskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	FGE_K2_W05	zaliczenie na ocenę
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji, z wykorzystaniem poglądów innych autoróworaz formułowania wniosków.	FGE_K2_U14	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	FGE_K2_K01] Absolwent jest gotów do /potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
wykład	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

1.	Zajęcia mają na celu powtórzenie i poszerzenie wiedzy studentów na poniżej przedstawione tematy: 1. Literatura i literaturoznawstwo - próba definicji, przedmiot nauki o literaturze i jej funkcje. Definicje i funkcje nauki szczegółowych w obrębie literaturoznawstwa: teoria literatury, krytyka literacka, historia literatury. Poetyka, retoryka, stylistyka, wersologia, genologia) 2. Dzieło literatury pięknej jako szczególny rodzaj wypowiedzi językowej; Kompozycja dzieła literackiego, składniki świata przedstawionego 3. Literatura a przedstawianie świata – kategoria mimesis. Literatura piękna a „literatura stosowana" (użytkowa - Gebrauchstexte). Literatura pisana a literatura ustna 4. Kategorie estetyczne – piękno, wzniosłość, tragizm, komizm, groteska 5. Antyczne źródła wiedzy o literaturze (Platon – Ion; Aristoteles – (Poetyka i Retoryka), Horacy (List do Pizonów) 6. Epoka i prąd literacki. Periodyzacja literatury niemieckiej – najważniejsze epoki i prądy literackie (przypomnienie wiadomości). 7. Stylistyka – (środki stylistyczne, style, stylizacje) 8. Genologia - rodzaje literackie i gatunki literackie oraz ich najważniejsze wyznaczniki 9. Liryka (podmiot czynności twórczych, podmiot liryczny). Liryka w świetle wersologii (rytm, strofa, rodzaje rymów, systemy wersyfikacyjne). Rodzaje strof i metrum wiersza w liryce niemieckiej 10. Epika (fikcja, koncepcja struktury narracyjnej utworu, postać literacka, rodzaje narratora (G.Genette), czas i przestrzeń w utworze epickim) 11. Dramat – literacka i teatralna teoria dramatu, gatunki dramatyczne, teatr absurdu, teatr postdramatyczny.	W1, W2, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie na ocenę	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkow

Seminarium magisterskie

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.2F0.5ca756a7bc568.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Literaturoznawstwo, Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MS1-AF-1Z

Okres	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się**	**Liczba punktów ECTS**
Semestr 1	zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** seminarium: 30	2.0

Okres	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się**	**Liczba punktów ECTS**
Semestr 2	zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** seminarium: 30	4.0

Okres	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się**	**Liczba punktów ECTS**
Semestr 3	zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** seminarium: 30	8.0

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 4	zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** seminarium: 30	15.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu przygotowanie studenta do napisania pracy magisterskiej i złożenia egzaminu dyplomowego. Promotor prowadzi studenta i towarzyszy mu podczas całego procesu powstawania pracy.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie
W2	Student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania.	FGE_K2_W09	zaliczenie
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U05	zaliczenie
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	Student potrafi pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobierać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U5	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie
U6	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U13	zaliczenie
U7	Student potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	zaliczenie
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			

K1	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów	FGE_K2_K01	zaliczenie
K2	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FGE_K2_K04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
seminarium	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	5	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	5	
przygotowanie referatu	5	
przygotowanie projektu	5	
przygotowanie do zajęć	5	
konsultacje	5	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**
seminarium	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	20
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	15
przygotowanie referatu	5
przygotowanie projektu	25
przeprowadzenie badań literaturowych	20

konsultacje	5	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 3

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	100	
przeprowadzenie badań empirycznych	10	
analiza i przygotowanie danych	30	
przeprowadzenie badań literaturowych	40	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	25	
konsultacje	5	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 240	**ECTS** 8.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 4

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**
seminarium	30
przygotowanie pracy dyplomowej	300
poprawa projektu	30
przeprowadzenie badań literaturowych	60
przygotowanie do egzaminu	20
konsultacje	10

Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 450	**ECTS** 15.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Student poznaje warsztat pisania pracy magisterskiej, a więc dowiaduje się, jak powinien brzmieć odpowiednio sformułowany temat, jaki układ rozdziałów jest odpowiedni, jakie proporcje danych części pracy są prawidłowe, w jaki sposób należy powoływać się na literaturę przedmiotu, a także, jak wygląda odpowiednio sporządzona bibliografia. Poza tym omawiane będą treści powiązane z tematyką seminarium magisterskiego.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

konsultacje, metody e-learningowe, dyskusja, analiza tekstów, analiza przypadków, seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Semestr 2

Metody nauczania:

konsultacje, metody e-learningowe, analiza przypadków, analiza tekstów, dyskusja, seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Semestr 3

Metody nauczania:

konsultacje, metody e-learningowe, analiza przypadków, dyskusja, seminarium, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Semestr 4

Metody nauczania:

konsultacje, metody e-learningowe, analiza przypadków, dyskusja, seminarium, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Współczesna literatura niemiecka (wybrane zagadnienia) 1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.210.5ce2a3ffe5e5d.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MSL6-1Z

Okres Semestr 1	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** konwersatorium: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalizacją.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Student ma pogłębioną wiedzę w zakresie języka i literatury niemieckojęzycznej; ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności.	FGE_K2_W02	zaliczenie

Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi przygotować w języku niemieckim lub/i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym ispecjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FGE_K2_U01	zaliczenie
U2	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U13	zaliczenie
U3	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalizacją magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, U1, U2, U3

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, burza mózgów, metoda projektów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Opcja z wiedzy o literaturze

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.210.5cd4245e0fcf9.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MS-OWLS-1Z

Okres Semestr 1	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z danym zagadnieniem w ramach kierunków neofilologicznych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	Student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej, szczególnie w obszarze różnorodnych powiązań pomiędzy literaturą a innymi sztukami.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę
U2	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Program zakłada omawianie wybranych zagadnień literaturoznawczych na podstawie przewidzianych w programie kursu lektur. W ramach analizy uwzględniona zostanie zarówno warstwa treści, jak i językowa badanych utworów. Pod uwagę zostaną wzięte aspekty formalne korpusu, a więc np. gatunek, budowa danego tekstu literackiego czy też jego miejsce w procesie historycznoliterackim.	W1, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Współczesna kultura krajów niemieckojęzycznych 1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.210.5ce2a4002978c.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS**

Okres Semestr 1	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** konwersatorium: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalizacją.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów kultury.	FGE_K2_W04	zaliczenie

W2	posiada szczegółową wiedzę o instytucjach kultury i szeroką orientację we współczesnym życiu kulturalnym, związane z filologią germańską.	FGE_K2_W08	zaliczenie
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zaawansowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	FGE_K2_U04	zaliczenie
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalizacją magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, W2, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI W KRAKOWIE

Opcja z wiedzy o kulturze

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.210.5cd4245e53c2f.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS**

Okres Semestr 1	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z danym zagadnieniem w ramach kierunków neofilologicznych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę
U2	student umie określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Program przewiduje omawianie zagadnień kulturoznawczych w kontekście literaturoznawczym i językoznawczym. Wybrane elementy rozwoju krajów niemieckojęzycznych będą badane m.in. na podstawie tekstów fikcjonalnych lub niefikcjonalnych. Punktem odniesienia dla zagadnień kulturoznawczych będzie więc analiza wybranych tekstów i ćwiczenia korpusowe.	W1, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe, dyskusja, analiza przypadków, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Lingwistyka tekstu 1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.210.5ce2a40069111.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MSN1-1Z

Okres Semestr 1	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** konwersatorium: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalizacją

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Student ma pogłębioną wiedzę w zakresie lingwistyki tekstu; ma świadomość kompleksowej natury języków ludzkich, ich złożoności i historycznej zmienności.	FGE_K2_W02	zaliczenie

Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie lingwistyki tekstu, kierując się wskazówkami prowadzącego zajęcia.	FGE_K2_U13	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalizacją magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów	W1, U1, U2, U3

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Opcja z wiedzy o języku

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.210.5cd4245e95080.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MS-OWJ-1Z

Okres Semestr 1	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z danym zagadnieniem w ramach kierunków neofilologicznych

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	Student ma podstawową wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w językoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę
U2	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	W ramach opcji omawiane będą wybrane zagadnienia językoznawcze na podstawie danych wyrażeń językowych lub tekstów. W przypadku tekstów zostanie uwzględniona ich mikro- i makrostruktura. Studenci nauczą się operować odpowiednim aparatem pojęciowym, a więc przyswoją sobie fachową terminologię związaną z językoznawstwem.	W1, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Specjalizacja językowa

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.2F0.5cd4245f25c61.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Polski, Angielski, Norweski, Duński, Niderlandzki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	**Kod USOS**
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się**	**Liczba punktów ECTS**
Semestr 1	zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 90	4.0

Okres	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się**	**Liczba punktów ECTS**
Semestr 2	zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 90	4.0

Okres	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się**	**Liczba punktów ECTS**
Semestr 3	zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 90	4.0

Okres	Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się	Liczba punktów ECTS
Semestr 4	egzamin **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 90	4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	semestr 1: Celem kształcenia jest zdobycie przez studenta praktycznych umiejętności z zakresu fonetyki, podstaw gramatyki i słownictwa dodatkowego języka germańskiego. semestr 2: Celem kształcenia jest rozwijanie kompetencji językowej studenta, pozwalające na porozumiewanie się w dodatkowym języku germańskim, zarówno w mowie, jak i w piśmie. semestr 3: Celem kształcenia jest pogłębienie kompetencji językowej studenta w dodatkowym języku germańskim. semestr 4: Celem kształcenia jest rozwijanie sprawności językowej i kompetencji społecznych studenta, pozwalające na porozumiewanie się w dodatkowym języku germańskim, zarówno w mowie, jak i w piśmie.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania.	FGE_K2_W09	zaliczenie na ocenę, egzamin
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student posiada umiejętności językowe w zakresie dodatkowego języka obcego.	FGE_K2_U07	zaliczenie na ocenę, egzamin
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności, jest świadom odpowiedzialności za jego zachowanie.	FGE_K2_K02	zaliczenie na ocenę, egzamin

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	90
przygotowanie do zajęć	10
Przygotowanie do sprawdzianów	10
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	5

Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 115	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 90	**ECTS** 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	90	
przygotowanie do zajęć	10	
Przygotowanie do sprawdzianów	10	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	5	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 115	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 90	**ECTS** 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 3

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	90	
przygotowanie do zajęć	5	
Przygotowanie do sprawdzianów	5	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	5	
rozwiązywanie zadań problemowych	5	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 110	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 90	**ECTS** 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 4

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
zbieranie informacji do zadanej pracy	5	
wykonanie ćwiczeń	5	
Przygotowanie prac pisemnych	5	
uczestnictwo w egzaminie	5	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 110	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 90	**ECTS** 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Język duński (Nelli Trushina): wymowa języka duńskiego: kurs praktyczny; ja i moja rodzina; rodzina królewska Danii; moje samopoczucie i zdrowie; mój dzień; mój czas wolny, weekendy, hobby i wspólne plany; rozmowa telefoniczna; podstawowe formy czasowników, czasowniki mocne i słabe, czas teraźniejszy i przyszły, zdania twierdzące, przeczące i i pytające oraz odpowiedzi, zaimki osobowe i dzierżawcze, podstawy inwersji, liczebniki główne i porządkowe, rodzajniki rzeczowników.	W1, U1, K1
2.	Język niderlandzki (Bart Jacobs): Student rozwija wiedzę, umiejętności i kompetencje społeczne w języku niderlandzkim na poziomie A1-A2. Tematy: rodzina, życie codzienne, hobby, zdrowie, wiadomości, etc. Tematy językowe: czasowniki, czas teraźniejszy, zaimki, podstawowe słownictwo, podstawowa kolejność słów, etc. Wiele uwagi poświęcamy kontrastowi z innymi językami germańskimi.	W1, U1, K1
3.	Język norweski (Anna Kurek-Przybilski): Student zdobywa i rozwija umiejętności oraz kompetencje językowe na poziomie A1-A2(B1). Omawiane tematy: rodzina i życie codzienne, edukacja, praca, język i kultura Norwegii, nauka poprawnej wymowy. Zagadnienia gramatyczne: zaimek, rzeczownik, liczebnik, czasownik, przyimek, szyk zdania.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe, rozwiązywanie zadań, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów, Metoda sytuacyjna

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Semestr 2

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe, rozwiązywanie zadań, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Semestr 3

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe, rozwiązywanie zadań, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów, Metoda sytuacyjna

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Semestr 4

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów, Metoda sytuacyjna

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

wpis na studia

Stylistyka

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.210.5cd4245f68839.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MS2T-1Z

Okres Semestr 1	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 2.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z problemami szeroko rozumianej stylistyki.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	P7S_WK Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego w zakresie przekładu.	FGE_K2_W07	zaliczenie na ocenę

W2	P7S_WG Student ma pogłębioną wiedzę w zakresie stylistyki; ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności.	FGE_K2_W02	zaliczenie na ocenę
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	P7S_UW Student potrafi dokonać poprawnego (również pod względem stylistycznym) pisemnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka polskiego na język niemiecki; dokonać poprawnego (również pod względem stylistycznym) pisemnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę
U2	P7S_UK Student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka niemieckiego.	FGE_K2_U06	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	P7S_K Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	5	
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	5	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10	
wykonanie ćwiczeń	10	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Zjawisko stylu językowego, zadania stylistyki, stylistyka a retoryka.	W1, W2, U1, U2
2.	Synonimy i wybory językowe na poziomie leksyki - ćwiczenia przekładowe.	U1, U2, K1
3.	Rejestry stylistyczne - ćwiczenia praktyczne.	W2, U1, K1

4.	Typowe błędy (frazeologiczne, składniowe i inne) w tłumaczeniach na język polski i na język niemiecki.	U1, K1
5.	Idiomatyka języka niemieckiego.	U1, U2, K1
6.	Style funkcjonalne (ze szczególnym uwzględnieniem stylu tekstu naukowego).	W2, U1, U2, K1
7.	Ćwiczenia przekładowe ze szczególnym uwzględnieniem zjawiska stylu językowego. Problem stylu w przekładzie literackim.	W2, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Tłumaczenie tekstów nieliterackich I

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.210.5ce4046e955ef.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MSTTN-1Z

Okres Semestr 1	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 2.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest wykształcanie umiejętności tłumaczeniowych

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu nieliterackiego o charakterze ogólnym i specjalistycznym pisemnego i ustnego z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do ćwiczeń	10	
przygotowanie do zajęć	15	
poznanie terminologii obcojęzycznej	5	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Tłumaczenie tekstów użytkowych	W1, U1, K1
2.	Poszukiwanie pomocy tłumaczeniowych	W1, U1, K1
3.	Nauka samodzielnego i kreatywnego rozwiązywania problemów związanych z tłumaczeniem	W1, U1, K1
4.	Nazwy własne w tekstach informacji turystycznej	W1, U1, K1
5.	Budowa tekstów naukowych w kontekście tłumaczenia opisów i komentarzy (teksty nauk ścisłych i humanistycznych)	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, konsultacje, ćwiczenia przedmiotowe, rozwiązywanie zadań, burza mózgów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Teorie tłumaczenia

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.210.1586469163.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IG-MSTT-1Z

Okres Semestr 1	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 2.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest zapoznanie się studentów z wybranymi teoriami tłumaczenia

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Absolwent zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie na ocenę

Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Absolwent potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym pisemnego i ustnego z języka polskiego na język niemiecki; dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy. (P7S_K)	FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do sprawdzianu	15	
przygotowanie do zajęć	15	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Starsze koncepcje przekładoznawcze	W1, U1, K1
2.	Relacje między tekstem wyjściowym i docelowym w teorii tłumaczenia	W1, U1, K1
3.	Teoria skoposu	W1, U1, K1
4.	Kierunek uniwersalistyczny w teorii tłumaczenia	W1, U1, K1
5.	Kierunek relatywistyczny w teorii tłumaczenia	W1, U1, K1
6.	Problematyka tłumaczenia wybranych gatunków i typów tekstów	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, analiza przypadków, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, burza mózgów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Analiza tłumaczenia

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGES.210.1586468992.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS**

Okres Semestr 1	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 2.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem przedmiotu jest kształtowanie sprawności translatorycznej studenta.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie na ocenę

Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym pisemnego i ustnego z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
Przygotowanie prac pisemnych	30	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Przedmiotem zajęć jest analiza translatoryczna tekstu oryginału i przekładu. Student poznaje techniki, strategie i metody tłumaczeniowe, a następnie wykorzystuje je w tłumaczeniu tekstów z języka niemieckiego na polski i z polskiego na niemiecki. Korpus tekstów stanowią zdydaktyzowane teksty ogólne i specjalistyczne, w tym: - teksty użytkowe, - materiały promocyjno-reklamowe, - teksty turystyczne, - teksty literackie.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

konwersatorium językowe, analiza przypadków, dyskusja, burza mózgów

Rodzaj zajęć	**Formy zaliczenia**	**Warunki zaliczenia przedmiotu**
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa.

Dydaktyka języka obcego (niemieckiego)

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGES.210.1588023077.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	**Klasyfikacja ISCED** 0114Kształcenie nauczycieli ze specjalizacją tematyczną
Profil studiów ogólnoakademicki	**Kod USOS**
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się**	**Liczba punktów ECTS**
Semestr 1	egzamin **Sposób realizacji i godziny zajęć** wykład: 30	4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Studenci poznają w ramach kursu teoretyczne podstawy potrzebne do wykonywania zawodu nauczyciela języka niemieckiego

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	Student posiada pogłębioną wiedzę na temat współczesnych teorii dotyczących uczenia się języka obcego oraz różnorodnych uwarunkowań tych procesów.	FGE_K2_W01	egzamin ustny
W2	Student posiada pogłębioną wiedzę na temat celów edukacyjnych w nauczaniu języków obcych zawartych w dokumentach państwowych i unijnych, - metodyki, tzn. norm, procedur i dobrych praktyk stosowanych w nauczaniu języków obcych oraz etyki zawodu nauczyciela	FGE_K2_W03	egzamin ustny
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje profesjonalne umiejętności związane z działalnością dydaktyczną korzystając z różnych źródeł (w języku polskim i obcym); indywidualizować zadania i dostosowywać metody i treści do potrzeb i możliwości uczniów (w tym uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi).	FGE_K2_U12, FGE_K2_U14	egzamin ustny
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności; rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego.	FGE_K2_K01	egzamin ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
wykład	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
przygotowanie do zajęć	60	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

1.	Kurs obejmuje zapoznanie się z następującymi zagadnieniami: - układ glottodydaktyczny – jego elementy i powiązania między nimi - cele nauki języka obcego - teorie przyswajania języka drugiego - cechy nauki języka obcego w warunkach szkolnych - przegląd metod i współczesna koncepcja nauczania języka obcego - modele recepcji i produkcji językowej - indywidualne czynniki w nauce języków obcych - autonomia uczenia się i świadomość językowa	W1, W2, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	egzamin ustny	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Dydaktyka języka niemieckiego (młodzież i dorośli)

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.230.1567678524.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	**Kod USOS** WF-IFG-MSDZ-1L
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się**	**Liczba punktów ECTS**
Semestr 1	zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	2.0

Okres	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się**	**Liczba punktów ECTS**
Semestr 2	zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	2.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Studenci poznają w ramach kursu teoretyczne i praktyczne podstawy potrzebne do wykonywania zawodu nauczyciela języka niemieckiego w szkołach ponadpodstawowych oraz nauczania młodzieży i dorosłych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Student posiada wiedzę na temat współczesnych teorii dotyczących uczenia się i nauczania języków obcych oraz różnorodnych uwarunkowań tych procesów wraz z stosowaną w glottodydaktyce terminologią.	FGE_K2_W01	zaliczenie na ocenę, zaliczenie
W2	Student posiada pogłębioną wiedzę na temat celów edukacyjnych w nauczaniu języków obcych zawartych w dokumentach państwowych i unijnych; metodyki, tzn. norm, procedur i dobrych praktyk stosowanych w nauczaniu języków obcych oraz etyki zawodu nauczyciela.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę, zaliczenie
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi: - dokonywać obserwacji sytuacji i zdarzeń pedagogicznych, - posługiwać się wiedzą teoretyczną z zakresu dydaktyki i metodyki szczegółowej w celu diagnozowania, analizowania i prognozowania sytuacji pedagogicznych oraz dobierania strategii realizowania działań praktycznych na poszczególnych etapach edukacyjnych, - potrafi dobierać i wykorzystywać dostępne materiały, środki i metody pracy w celu projektowania i efektywnego realizowania działań dydaktycznych oraz wykorzystywać nowoczesne technologie do pracy dydaktycznej, - ocenić przydatność typowych metod, procedur i dobrych praktyk do realizacji zadań dydaktycznych, - samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje profesjonalne umiejętności związane z działalnością dydaktyczną korzystając z różnych źródeł (w języku polskim i obcym) i nowoczesnych technologii, - pracować z uczniami, indywidualizować zadania i dostosowywać metody i treści do potrzeb i możliwości uczniów (w tym uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi) oraz zmian zachodzących w świecie i w nauce, - analizować własne działania dydaktyczne i wskazywać obszary wymagające modyfikacji, potrafi eksperymentować i wdrażać działania innowacyjne, - zaprojektować plan własnego rozwoju zawodowego.	FGE_K2_U12, FGE_K2_U14	zaliczenie na ocenę, zaliczenie
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności; rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego; dokonuje oceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności w trakcie realizowania działań dydaktycznych, odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy, projektuje i wykonuje działania dydaktyczne.	FGE_K2_K01, FGE_K2_K04, FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę, zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć

ćwiczenia	30	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie projektu	30	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	planowanie przebiegu kursu i poszczególnych lekcji, przygotowania materiałów dydaktycznych, form pracy, rozwijania umiejętności językowych, wiedzy w zakresie podsystemów językowych, kompetencji komunikacyjnej i interkulturowej, kontrola wyników nauczania, obserwacja i analiza lekcji	W1, W2, U1, K1

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	**Formy zaliczenia**	**Warunki zaliczenia przedmiotu**
ćwiczenia	zaliczenie	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Semestr 2

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, analiza przypadków, wykład konwersatoryjny, burza mózgów, metoda projektów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Praktyczna nauka języka niemieckiego 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGES.220.5cd55796172a6.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków
Obligatoryjność obowiązkowy	**Kod USOS**

Okres Semestr 2	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** egzamin **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 90	**Liczba punktów ECTS** 6.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C1/C2.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	przygotować w języku niemieckim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FGE_K2_U01	egzamin pisemny

U2	dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie
U3	student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U05	egzamin pisemny, egzamin ustny
U4	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie
U5	współdziałać w grupie.	FGE_K2_U12	egzamin ustny, zaliczenie
U6	student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy.	FGE_K2_U14	zaliczenie
U7	komunikować się z różnymi odbiorcami i odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie
U8	wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka niemieckiego; posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ – poziom C2 dla języka niemieckiego	FGE_K2_U06	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	90	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 180	**ECTS** 6.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 90	**ECTS** 3.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

1.	Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych w formie pisemnej i ustnej na poziomie z naciskiem na poprawność gramatyczną i leksykalną oraz poprawność wymowy. Hörverstehen - rozumienie ze słuchu Podstawa: różne formy audiowizualne ze źródeł niemieckojęzycznych Cel: - poszerzanie zasobu słownictwa z polityki i gospodarki, ćwiczenia luźnych wypowiedzi i umiejętność uczestnictwa w dyskusji, zintegrowane ćwiczenia wszystkich sprawności. - rozumienie szerokiego zakresu trudnych, dłuższych tekstów słuchanych i ćwiczenie dostrzegania w nich także znaczeń ukrytych, wyrażonych pośrednio. Leseverstehen - rozumienie tekstów czytanych podstawa: testy prasowe i inne w kontekście realioznawczym cel: - rozumienie szerokiego zakresu trudnych, dłuższych tekstów pisanych i ćwiczenie dostrzegania w nich także znaczeń ukrytych, wyrażonych pośrednio. - wypracowanie technik systematycznego przyswajania, utrwalania i poszerzania słownictwa potocznego oraz stosowania poznanych słów, zwrotów i wyrażeń w konwersacjach i dyskusjach na tematy z życia codziennego. - rozwijanie kompetencji idiomatycznej. - praca ze słownictwem z zastosowaniem różnych metod i struktur: hiperonimy, hiponimy, synonimy, antonimy, homonimy, rodziny wyrazów, złożenia, kolokacja, etymologia. Schreiben - pisanie Podstawa: filmy i teksty prasowe Cel: - rozwijanie sprawności pisania, ćwiczenie luźnych wypowiedzi, uszczegółowienie zagadnień gramatycznych. - ćwiczenie wyrażania pisemnego także znaczeń ukrytych, wyrażonych pośrednio. Sprechen - mówienie rozwijanie kompetencji mówienia jest zintegrowane z ww. sprawnościami. Cel: - formułowanie przez studenta jasnych, dotyczących złożonych problemów wypowiedzi ustnych. - płynne, precyzyjnie sformułowane, spontanicznie wypowiedzi studenta, także z użyciem poznanej idiomatyki. - swobodne posługiwanie się przez studenta językiem niemieckim w kontaktach towarzyskich, społecznych, edukacyjnych bądź zawodowych. W ramach rozszerzania oraz utrwalania leksyki i gramatyki zajęcia będą obejmowały następujące zagadnienia: - zwroty rzeczownikowo-czasownikowe - wyrażenia idiomatyczne - specyficzne znaczenia i użycie czasowników modalnych - zdania okolicznikowe różnego typu - konstrukcje bezokolicznikowe i imiesłowowe - zdania z rozszerzoną przydawką - tryb przypuszczający I, II - transformacje zdań w stylu nominalnym na zdania poboczne i zdań pobocznych na styl nominalny - rekcja czasownika i przymiotnika - czasowniki rozdzielnie i nierozdzielnie złożone - szyk zdania.	U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, metody e-learningowe, rozwiązywanie zadań, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie	Egzamin po uprzednim dopuszczeniu na podstawie kolokwiów i jednej pracy/formy pisemnej (u każdego z prowadzących zajęcia) oraz regularnej obecności i aktywności na zajęciach. Zaliczenie każdego semestru student otrzymuje od wszystkich prowadzących dany przedmiot na podstawie co najmniej trzech (3) zapowiedzianych (min. 1 tydzień wcześniej) pisemnych kolokwiów sprawdzających bieżącą wiedzę i umiejętności studenta. Kolokwia odnoszą się do materiału omówionego na zajęciach lub opracowanego podczas pracy własnej studentów, zadanej im przez prowadzących zajęcia. Aby otrzymać zaliczenie całego semestru, każde kolokwium musi zostać zaliczone na ocenę pozytywną (min. 60% możliwych do zdobycia punktów). Aby zaliczyć dany rok akademicki i zostać dopuszczonym do egzaminu końcowego z PNJN student musi zaliczyć zarówno semestr letni, jak i semestr zimowy. W przypadku nieuzyskania zaliczenia z co najmniej jednego z dwóch semestrów student nie zostaje dopuszczony do egzaminu końcowego w pierwszym terminie i otrzymuje ostatni termin uzyskania zaliczenia/zaliczeń w sesji letniej poprawkowej przed egzaminem poprawkowym z PNJN, W przypadku nieuzyskania zaliczenia jak powyżej student nie jest dopuszczony do egzaminu i powtarza CAŁY ROK PNJN. Egzamin kończący rok akademicki i uprawniający studenta do podjęcia nauki na kolejnym roku jest egzaminem kompetencyjnym sprawdzającym ogólną wiedzę językową na poziomie C1, porównywalnym z danym poziomem biegłości językowej według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ). Stosownie do wymogów kształcenia akademickiego wymagania stawiane studentom na egzaminach mogą różnić się/być wyższe od wymagań wg. ESOKJ. Egzamin składa się z części pisemnej (max. 100 punktów) i części ustnej (max. 25 punktów). Warunkiem dopuszczenia do części ustnej jest zaliczenie części pisemnej. Egzamin pisemny składa się z czterech odrębnych części (4 x 25 pkt.). Aby zaliczyć jedną część, student musi uzyskać min. 15 punktów. Aby zaliczyć cały egzamin pisemny, student musi uzyskać min. 60% wszystkich możliwych do zdobycia punktów, przy czym dopuszczalne jest niezaliczenie jednej z czterech części pod warunkiem napisania jej na min. 12 punktów. W przypadku niespełnienia powyższych wymagań, studenci nie są dopuszczeni do egzaminu ustnego i zdają ponownie CAŁY egzamin w sesji poprawkowej. W przypadku niezaliczenia ustnej części egzaminu, student powtarza w drugim terminie tylko tą część. W ramach jednych 30-godzinnych zajęć prowadzonych przez jednego pracownika student ma prawo do dwóch nieusprawiedliwionych nieobecności (tzn. 4 godzin) w semestrze.

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C2. Obecność obowiązkowa. W ramach jednych 30-godzinnych zajęć prowadzonych przez jednego pracownika student ma prawo do dwóch nieusprawiedliwionych nieobecności (tzn. 4 godzin) w semestrze.

Współczesna literatura niemiecka (wybrane zagadnienia) 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.220.5ce2a402339ee.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MSL6-1L

Okres Semestr 2	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** egzamin **Sposób realizacji i godziny zajęć** konwersatorium: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalizacją.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Student ma pogłębioną wiedzę w zakresie języka i literatury niemieckojęzycznej; ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności.	FGE_K2_W02	egzamin

Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi przygotować w języku niemieckim lub/i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym ispecjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FGE_K2_U01	egzamin
U2	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U13	egzamin
U3	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalizacją magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, U1, U2, U3

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, burza mózgów, metoda projektów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Teoria literatury

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.220.5ca756e8e31a9.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MSL7E-1L

Okres Semestr 2	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** egzamin **Sposób realizacji i godziny zajęć** konwersatorium: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalizacją.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	FGE_K2_W01] Student zna i rozumie /ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej [FGE_K2_W03] Student zna i rozumie /ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej. [FGE_K2_W06] Student zna i rozumie /ma rozległą wiedzę o powiązaniach filologii germańskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_W01, FGE_K2_W03, FGE_K2_W06	egzamin pisemny, prezentacja
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	FGE_K2_U03] Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	egzamin pisemny, prezentacja
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	FGE_K2_K01] Student jest gotów do /potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	egzamin pisemny, prezentacja

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
konwersatorium	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	5	
poznanie terminologii obcojęzycznej	15	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	30	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30	
przeprowadzenie badań literaturowych	10	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalizacją magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny, prezentacja	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Współczesna kultura krajów niemieckojęzycznych 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.220.5ce2a402668b9.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS**

Okres Semestr 2	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** egzamin **Sposób realizacji i godziny zajęć** konwersatorium: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalizacją.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Student zna i rozumie zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów kultury	FGE_K2_W04	egzamin

W2	Student posiada szczegółową wiedzę o instytucjach kultury i szeroką orientację we współczesnym życiu kulturalnym, związane z filologią germańską.	FGE_K2_W08	egzamin
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zaawansowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	FGE_K2_U04	egzamin
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalizacją magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, W2, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny

Rodzaj zajęć	**Formy zaliczenia**	**Warunki zaliczenia przedmiotu**
konwersatorium	egzamin	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Komunikacja interkulturowa

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.220.5cab068468e3a.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MS6-1L

Okres Semestr 2	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** egzamin **Sposób realizacji i godziny zajęć** konwersatorium: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalizacją.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	P7S_WK_FG2_1 Student ma rozległą wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii germańskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	FGE_K2_W05	egzamin

W2	P7U_W_FG2_5 Student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania.	FGE_K2_W09	egzamin
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	P7S_UW_FG2_4Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zaawansowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	FGE_K2_U04	egzamin
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	P7S_KO_ FG2_1Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności, jest świadom odpowiedzialności za jego zachowanie.	FGE_K2_K02	egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalizacją magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, W2, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, burza mózgów, metoda projektów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	**Formy zaliczenia**	**Warunki zaliczenia przedmiotu**
konwersatorium	egzamin	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Lingwistyka tekstu 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.220.5ce2a4029de94.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MSN1-1L

Okres Semestr 2	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** egzamin **Sposób realizacji i godziny zajęć** konwersatorium: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalizacją

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Student ma pogłębioną wiedzę w zakresie lingwistyki tekstu; ma świadomość kompleksowej natury języków ludzkich, ich złożoności i historycznej zmienności.	FGE_K2_W02	egzamin

Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_U09	egzamin
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	egzamin
U3	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie lingwistyki tekstu, kierując się wskazówkami prowadzącego zajęcia.	FGE_K2_U13	egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalizacją magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów	W1, U1, U2, U3

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Metodologia badań językoznawczych

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGES.220.5cb094fde38ed.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS**

Okres Semestr 2	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** egzamin **Sposób realizacji i godziny zajęć** konwersatorium: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalizacją.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania.	FGE_K2_W09	egzamin

Umiejętności – Student potrafi:			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	egzamin
U2	pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobierać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień.	FGE_K2_U10	egzamin
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalizacją magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

rozwiązywanie zadań, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	**Formy zaliczenia**	**Warunki zaliczenia przedmiotu**
konwersatorium	egzamin	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Tłumaczenie tekstów nieliterackich II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.220.5ce404700cdee.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS**

Okres Semestr 2	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 2.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu ćwiczenie umiejętności tłumaczeniowych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu nieliterackiego o charakterze ogólnym i specjalistycznym pisemnego i ustnego z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego, nieliterackiego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Tłumaczenie tekstów użytkowych II	W1, U1, K1
2.	Analiza tekstów i strategie tłumaczeniowe. Błędy tłumaczeniowe	W1, U1, K1
3.	Tradycyjne i elektroniczne narzędzia wspomagające pracę tłumacza – ćwiczenia	W1, U1, K1
4.	Ćwiczenia leksykalne	W1, U1, K1
5.	Przekład tekstu technicznego	W1, U1, K1
6.	Przekład tekstu prasowego	W1, U1, K1
7.	Wieloznaczność językowa na przykładzie tekstów o charakterze ekonomicznym (raport finansowy)	W1, U1, K1
8.	Zwroty grzecznościowe w tłumaczeniu tekstów korespondencji biznesowej	W1, U1, K1
9.	Budowa tekstów naukowych w kontekście tłumaczenia opisów i komentarzy (teksty nauk ścisłych i humanistycznych)	W1, U1, K1
10.	Zapożyczenia oraz internacjonalizmy w tłumaczeniu tekstów medycznych	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, konsultacje, ćwiczenia przedmiotowe, rozwiązywanie zadań, burza mózgów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Warsztat tłumacza I

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.220.5cd4245fab2fa.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS**

Okres Semestr 2	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 2.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu ćwiczenie umiejętności tłumaczeniowych

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie na ocenę

Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Absolwent potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym pisemnego i ustnego z języka polskiego na język niemiecki; dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	5	
zbieranie informacji do zadanej pracy	5	
poznanie terminologii obcojęzycznej	5	
przygotowanie do ćwiczeń	10	
rozwiązywanie zadań problemowych	5	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Słowniki monolingwalne w pracy tłumacza Słowniki bilingwalne w pracy tłumacza	W1, U1, K1
2.	Słowniki elektroniczne Terminologiczne bazy danych w pracy tłumacza	W1, U1, K1
3.	Teksty paralelne na przykładzie m. in. wybranych aktów prawnych Wspólnot Europejskich dostępnych w elektronicznym Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej w pracy tłumacza	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, analiza przypadków, dyskusja, metoda projektów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Tłumaczenie tekstów prawniczych i urzędowych

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.220.5cd4246139af3.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS**

Okres Semestr 2	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 2.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu ćwiczenie umiejętności tłumaczeniowych na przykładach tekstów prawniczych i urzędowych

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze specjalistycznym pisemnego i ustnego z zakresu prawa i administracji z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do ćwiczeń	15	
wykonanie ćwiczeń	10	
poznanie terminologii obcojęzycznej	5	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Polski i niemiecki język prawny i prawniczy	W1, U1, K1
2.	Kultury prawne i systemy prawne	W1, U1, K1
3.	Przekład prawny jako rodzaj transferu kulturowego	W1, U1, K1
4.	Komparatystyka prawnicza a tłumaczenie prawnicze	W1, U1, K1
5.	Narzędzia pracy tłumacza tekstów prawnych i prawniczych	W1, U1, K1
6.	Tłumaczenie aktów normatywnych	W1, U1, K1
7.	Tłumaczenie umów	W1, U1, K1
8.	Tłumaczenie dokumentów urzędowych	W1, U1, K1
9.	Złożony charakter terminologii na przykładzie tekstów prawnych i prawniczych (teksty normatywne oraz hybrydowe)	W1, U1, K1

10.	Kulturowo uwarunkowana nieprzekładalność na przykładzie tekstów prawnych (orzeczenia sądowe)	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

konsultacje, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe, rozwiązywanie zadań, dyskusja, burza mózgów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Warsztat tłumacza II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.220.5cd4246158e30.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS**

Okres Semestr 2	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 2.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z informatycznymi narzędziami wspomagającymi tłumaczenie (CAT) i przygotowanie do wykorzystywania tych narzędzi w pracy tłumacza.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego	FGE_K2_W07	zaliczenie na ocenę

Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym pisemnego z języka polskiego na język niemiecki i na odwrót przy użyciu narzędzi typu CAT.	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
Samodzielne rozwiązywanie zadań komputerowych	20	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 50	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	1. Czym jest przekład wspierany komputerowo. 2. Współczesne narzędzia informatyczne wspierające przekład (przegląd). 3. Pakiet SDL Trados jako przykład narzędzia CAT a) tworzenie projektów b) tworzenie i zarządzanie bazami pamięci oraz glosariuszami c) tłumaczenie i wykorzystanie możliwości programu d) opcje dodatkowe (Passolo, Align itp.) 4. Zapewnienie jakości tłumaczenia.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia laboratoryjne, metoda projektów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	**Formy zaliczenia**	**Warunki zaliczenia przedmiotu**
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia ustala prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Praktyczna nauka języka niemieckiego 3

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGES.240.5cd5579798a70.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków
Obligatoryjność obowiązkowy	**Kod USOS**

Okres Semestr 3	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 60	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C1+/C2.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	przygotować w języku niemieckim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FGE_K2_U01	zaliczenie

U2	dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie
U3	student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U04	zaliczenie
U4	student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka niemieckiego na poziomie C2	FGE_K2_U06	zaliczenie
U5	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U6	współdziałać w grupie.	FGE_K2_U12	zaliczenie
U7	student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy.	FGE_K2_U14	zaliczenie
U8	komunikować się z różnymi odbiorcami i odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	zaliczenie
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	60	
przygotowanie do zajęć	30	
przygotowanie referatu	5	
Przygotowanie prac pisemnych	5	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 100	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

1.	• poszerzanie zasobu słownictwa poprzez analizę tekstów, • ćwiczenie różnych form pisemnych, • ćwiczenia gramatyczno-leksykalne, • poszerzanie zasobu słownictwa poprzez analizę reportaży, dokumentów, audycji, programów telewizyjnych i radiowych, • dyskusje na tematy analizowanych obrazów audiowizualnych, • elementy języka biznesu (rynek pracy, gospodarka)	U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, analiza przypadków, dyskusja, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie	* uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalne są dwie nieobecności nieusprawiedliwione w ciągu semestru) * aktywności na zajęciach, systematycznego przygotowywania się do zajęć * ew. przygotowanie i przeprowadzenia jednych zajęć (90 min.) 1. Zaliczenie każdego semestru student otrzymuje od wszystkich prowadzących dany przedmiot na podstawie co najmniej trzech (3) zapowiedzianych (min. 1 tydzień wcześniej) pisemnych kolokwiów sprawdzających bieżącą wiedzę i umiejętności studenta. Kolokwia odnoszą się do materiału omówionego na zajęciach lub opracowanego podczas pracy własnej studentów, zadanej im przez prowadzących zajęcia. 2. Aby otrzymać zaliczenie całego semestru, każde kolokwium musi zostać zaliczone na ocenę pozytywną (min. 60% możliwych do zdobycia punktów). a) w przypadku nieuzyskania zaliczenia do końca semestru zimowego student ma prawo do dodatkowego terminu zaliczenia tego semestru w sesji zimowej poprawkowej, b) w przypadku nieuzyskania zaliczenia jak w punkcie a) student zachowuje prawo uczestniczenia w zajęciach w semestrze letnim. Aby zaliczyć dany rok akademicki i zostać dopuszczonym do egzaminu końcowego z PNJN student musi zaliczyć zarówno semestr letni, jak i semestr zimowy w jednym terminie przed końcem semestru letniego, wyznaczonym przez prowadzącego zajęcia,

Wymagania wstępne i dodatkowe

- znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C2
- obecność obowiązkowa

Współczesna literatura austriacka i szwajcarska (wybrane zagadnienia) 1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.240.5ce2a404123ef.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MSL6Z-2Z

Okres Semestr 3	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** konwersatorium: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalizacją.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	student ma pogłębioną wiedzę w zakresie literatury niemieckojęzycznej, ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności	FGE_K2_W02	zaliczenie

Umiejętności – Student potrafi:			
U1	przygotować w języku niemieckim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury. Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U01, FGE_K2_U08, FGE_K2_U13	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalizacją magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, U1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, wykład konwersatoryjny, seminarium, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Opcja z wiedzy o literaturze 1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGES.240.5cd4246ea1b91.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MS-OLD-2Z

Okres Semestr 3	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z danym zagadnieniem w ramach kierunków neofilologicznych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	student umie wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę
U2	student umie określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Program zakłada omawianie wybranych zagadnień literaturoznawczych na podstawie przewidzianych w programie kursu lektur. W ramach analizy uwzględniona zostanie zarówno warstwa treści, jak i językowa badanych utworów. Pod uwagę zostaną wzięte aspekty formalne korpusu, a więc np. gatunek, budowa danego tekstu literackiego czy też jego miejsce w procesie historycznoliterackim.	W1, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Opcja z wiedzy o literaturze 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.240.5cd4246ec862f.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MS-OLT-2Z

Okres Semestr 3	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z danym zagadnieniem w ramach kierunków neofilologicznych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	Student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę
U2	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Program zakłada omawianie wybranych zagadnień literaturoznawczych na podstawie przewidzianych w programie kursu lektur. W ramach analizy uwzględniona zostanie zarówno warstwa treści, jak i językowa badanych utworów. Pod uwagę zostaną wzięte aspekty formalne korpusu, a więc np. gatunek, budowa danego tekstu literackiego czy też jego miejsce w procesie historycznoliterackim.	W1, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, analiza przypadków, metody e-learningowe, dyskusja, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Najważniejsze aspekty rozwoju języka niemieckiego 1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.240.5ce2a4044d495.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS**

Okres Semestr 3	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** konwersatorium: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalizacją.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Student ma rozległą wiedzę o powiązaniach filologii germańskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_W06	zaliczenie pisemne

Umiejętności – Student potrafi:			
U1	P7S_UW Student potrafi przygotować w języku niemieckim lub/i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FGE_K2_U01	zaliczenie pisemne
U2	P7S_UU Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	FGE_K2_U13	zaliczenie pisemne
U3	Student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka niemieckiego; posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ – poziom C2 dla języka niemieckiego	FGE_K2_U06	zaliczenie pisemne

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalizacją magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, U1, U2, U3

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwencjonalny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie pisemne	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Opcja z wiedzy o kulturze 1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.240.5cd4246eec8dd.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS**

Okres Semestr 3	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z danym zagadnieniem w ramach kierunków neofilologicznych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	Student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę
U2	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Program przewiduje omawianie zagadnień kulturoznawczych w kontekście literaturoznawczym i językoznawczym. Wybrane elementy rozwoju krajów niemieckojęzycznych będą badane m.in. na podstawie tekstów fikcjonalnych lub niefikcjonalnych. Punktem odniesienia dla zagadnień kulturoznawczych będzie więc analiza wybranych tekstów i ćwiczenia korpusowe.	W1, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, burza mózgów, metoda projektów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Opcja z wiedzy o kulturze 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.240.5cd4246f1a336.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MS-OWKZ-2Z

Okres Semestr 3	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z danym zagadnieniem w ramach kierunków neofilologicznych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	Student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach studiowanego kierunku	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę
U2	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania	FGE_K2_U11	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form	FGE_K2_K03	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Program przewiduje omawianie zagadnień kulturoznawczych w kontekście literaturoznawczym i językoznawczym. Wybrane elementy rozwoju krajów niemieckojęzycznych będą badane m.in. na podstawie tekstów fikcjonalnych lub niefikcjonalnych. Punktem odniesienia dla zagadnień kulturoznawczych będzie więc analiza wybranych tekstów i ćwiczenia korpusowe.	W1, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe, analiza przypadków, dyskusja, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Wybrane zagadnienia z językoznawstwa stosowanego 1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGES.240.5ce2a4048853e.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MSJ-2Z

Okres Semestr 3	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** konwersatorium: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalizacją.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	Student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanegow językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W01	zaliczenie
W2	Student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W03	zaliczenie
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U2	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U13	zaliczenie
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalizacją magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, W2, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa.

Opcja z wiedzy o języku 1

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.240.5ce2a404b889b.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MS-OJK-2Z

Okres Semestr 3	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z danym zagadnieniem w ramach kierunków neofilologicznych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	Student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę
U2	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	W ramach opcji omawiane będą wybrane zagadnienia językoznawcze na podstawie danych wyrażeń językowych lub tekstów. W przypadku tekstów zostanie uwzględniona ich mikro- i makrostruktura. Studenci nauczą się operować odpowiednim aparatem pojęciowym, a więc przyswoją sobie fachową terminologię związaną z językoznawstwem.	W1, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe, analiza przypadków, dyskusja, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Opcja z wiedzy o języku 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.240.5ce2a404f0469.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-OJ2-2Z

Okres Semestr 3	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z danym zagadnieniem w ramach kierunków neofilologicznych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	Student ma szeroką wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę
U2	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	W ramach opcji omawiane będą wybrane zagadnienia językoznawcze na podstawie danych wyrażeń językowych lub tekstów. W przypadku tekstów zostanie uwzględniona ich mikro- i makrostruktura. Studenci nauczą się operować odpowiednim aparatem pojęciowym, a więc przyswoją sobie fachową terminologię związaną z językoznawstwem.	W1, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, metody e-learningowe, analiza przypadków, analiza tekstów, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Tłumaczenie tekstów literackich I

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.240.5cd42462d8373.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS**

Okres Semestr 3	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 2.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają za cel kształcenie umiejętności tłumaczeniowych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego	FGE_K2_W07	zaliczenie na ocenę
Umiejętności – Student potrafi:			

U1	dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym pisemnego i ustnego z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy	FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Na zajęciach omówiona zostanie specyfika przekładu tekstów literackich i typowe trudności z nim związane. Zajęcia składają się z części wprowadzającej, w ramach której przedstawione zostaną wybrane prace teoretyczne poświęcone przekładowi literackiemu oraz wybrane podejścia ogólne, pozwalające lepiej zrozumieć fenomen przekładu tekstów literackich (m.in. Koller, Krysztofiak, Lipiński, Snell-Hornby, współczesne debaty publiczne nt. przekładu i roli tłumacza literatury). Głównym celem kursu będzie jednak praktyka przekładu, tzn. analiza przygotowawcza oraz tłumaczenie wybranych tekstów literackich - zarówno indywidualne jak i z podziałem na małe grupy. Ćwiczony będzie przekład zarówno z j. niemieckiego na j. polski jak i z j. polskiego na j. niemiecki. W semestrze zimowym tłumaczyć będziemy wybrane teksty liryczne (np. Rainer M. Rilke, Georg Trakl, Marion Poschmann, Jan Wagner, Czesław Miłosz) i epickie (np. Jean Paul Richter, Ingeborg Bachmann, Andrzej Stasiuk) oraz fragmenty dramatyczne. W semestrze letnim zajmiemy się tłumaczeniem nie przełożonych dotąd na j. polski esejów oraz tekstów literaturoznawczych i kulturoznawczych. W ramach zajęć możliwe będą również spotkania z tłumaczami literatury.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza przypadków, dyskusja, burza mózgów, seminarium, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

ukończone studia pierwszego stopnia. Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa.

Tłumaczenie ustne I

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.240.5cd424630b01b.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS**

Okres Semestr 3	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 2.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają za cel rozwijanie umiejętności tłumaczeniowych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego (P7S_WK)	FGE_K2_W07	zaliczenie na ocenę

Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym pisemnego i ustnego z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski (P7S_UW)	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy (P7U_K)	FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
analiza problemu	5	
przygotowanie do zajęć	5	
wykonanie ćwiczeń	15	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 55	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Studenci doskonalą umiejętność przygotowania terminologicznego i tematycznego oraz umiejętność notacji. Zaznajamiają się z podstawami terminologii fachowej oraz poznają strategie translatorskie, które pozwolą im na efektywne przełożenie różnego rodzaju tekstów. Zajęcia mają przede wszystkim charakter praktyczny, wprowadzone zostają jednak elementy teorii przekładu ustnego. Studenci pracują indywidualnie i w zespołach, korzystając z różnego rodzaju pomocy i materiałów, w tym także ze źródeł internetowych i audiowizualnych. Materiał ćwiczeniowy stanowią zróżnicowane pod względem tematycznym wywiady, reportaże i przemówienia. Istotne elementy przeprowadzonych w ramach zajęć ćwiczeń: - analiza tekstologiczna i terminologiczna tekstów - indywidualne przygotowanie przez uczestników kursu ekwiwalentów terminologicznych oraz wspólne omówienie zebranych informacji - internalizacja terminologii - zadania asocjacyjne - dyskusja nad najczęściej popełnianymi błędami tłumaczeniowymi."	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

konsultacje, metody e-learningowe, ćwiczenia laboratoryjne, rozwiązywanie zadań, analiza przypadków, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwencjonalny, burza mózgów, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomośc niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Praktyka pedagogiczna - język niemiecki – szkoła ponadpodstawowa

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGES.240.1583303854.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Forma studiów studia stacjonarne	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków
Profil studiów ogólnoakademicki	**Kod USOS**
Obligatoryjność fakultatywny	

Okres	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się**	**Liczba punktów ECTS**
Semestr 3	zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** praktyki: 60	4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Student zapoznaje się z organizacją pracy szkoły oraz praktyką zawodową nauczania języka niemieckiego biorąc w nim udział osobiście poprzez obserwację pracy opiekuna oraz pierwsze własne próby aktywności zawodowej.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Umiejętności – Student potrafi:			

U1	: - dokonywać obserwacji sytuacji i zdarzeń pedagogicznych, - posługiwać się wiedzą teoretyczną z zakresu dydaktyki i metodyki szczegółowej w celu diagnozowania, analizowania i prognozowania sytuacji pedagogicznych oraz dobierania strategii realizowania działań praktycznych na poszczególnych etapach edukacyjnych, - potrafi dobierać i wykorzystywać dostępne materiały, środki i metody pracy w celu projektowania i efektywnego realizowania działań dydaktycznych oraz wykorzystywać nowoczesne technologie do pracy dydaktycznej, - ocenić przydatność typowych metod, procedur i dobrych praktyk do realizacji zadań dydaktycznych, - samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje profesjonalne umiejętności związane z działalnością dydaktyczną korzystając z różnych źródeł (w języku polskim i obcym) i nowoczesnych technologii, - pracować z uczniami, indywidualizować zadania i dostosowywać metody i treści do potrzeb i możliwości uczniów (w tym uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi) oraz zmian zachodzących w świecie i w nauce, - analizować własne działania dydaktyczne i wskazywać obszary wymagające modyfikacji, potrafi eksperymentować i wdrażać działania innowacyjne, - zaprojektować plan własnego rozwoju zawodowego.	FGE_K2_U03, FGE_K2_U11, FGE_K2_U14	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	W zakresie kompetencji społecznych student: - ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności; rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego; dokonuje oceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności w trakcie realizowania działań dydaktycznych, - odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy, projektuje i wykonuje działania dydaktyczne.	FGE_K2_K04, FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
praktyki	60	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
przygotowanie dokumentacji	20	
przygotowanie raportu	10	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0
Nakład pracy związany z zajęciami o charakterze praktycznym	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	W czasie praktyki hospituje lekcje opiekuna i prowadzi samodzielnie lekcje, dzięki czemu rozwija umiejętność planowania lekcji i realizacji tego planu, organizowania lekcji, rozwijania i sprawdzania umiejętności uczniów, wykorzystywania podręcznika i innych materiałów dydaktycznych, rozmawia z opiekunem na temat obserwowanych i prowadzonych lekcji, zapoznaje się z innymi obowiązkami nauczyciela (wychowawstwo, godziny wychowawcze, dokumentacja w dzienniku i inne prace administracyjne) oraz poznaje i uczestniczy w pozalekcyjnych formach nauczania w szkole, np. kółka zainteresowań, zajęcia fakultatywne, przygotowanie do wymiany międzyszkolnej itp.	U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

praktyka

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
praktyki	zaliczenie na ocenę	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

zaliczone wszystkie zajęcia w ramach kształcenia pedagogicznego

Ochrona własności intelektualnej

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGES.280.5ca75696652f3.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Polski
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Dyscypliny** Nauki prawne
Forma studiów studia stacjonarne	**Klasyfikacja ISCED** 0421Prawo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Kod USOS**
Obligatoryjność obowiązkowy	

Okres Semestr 4	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** wykład: 6	**Liczba punktów ECTS** 1.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Po zakończonym kursie student posiada wiedzę z zakresu polskiego oraz unijnego i międzynarodowego prawa własności intelektualnej (prawa autorskiego, prawa własności przemysłowej), z uwzględnieniem zasad wykorzystywania wyników cudzych prac intelektualnych podczas przygotowywania pracy dyplomowej oraz wykonywania działalności gospodarczej. Student zna zasady ochrony cudzej i własnej twórczości, reguły odpowiedzialności z tytułu naruszenia prawa autorskiego (m.in. plagiat), zasady korzystania z cudzych utworów w ramach dozwolonego użytku. Student zna zasady obrotu prawami własności intelektualnej.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	podstawowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej, w tym przede wszystkim prawa autorskiego na poziomie krajowym oraz międzynarodowym (w tym unijnym) z uwzględnieniem wybranego orzecznictwa (dotyczącego aktualnych sporów sądowych mających znaczenie praktyczne).	FGE_K2_W07	zaliczenie
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	analizować regulacje (i ich interpretacje) z zakresu prawa autorskiego oraz klasyfikować stany faktyczne z którymi są łączone konsekwencje prawne (zasady odpowiedzialności z tytułu naruszenia tych praw w tym w internecie, w przypadku plagiatu; zasady nabywania praw do dóbr niematerialnych).	FGE_K2_U03, FGE_K2_U05, FGE_K2_U13, FGE_K2_U14	zaliczenie
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	ciągłego rozwoju zawodowego z uwzględnieniem reguł prawa własności intelektualnej.	FGE_K2_K01, FGE_K2_K02, FGE_K2_K04	zaliczenie

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
wykład	6	
analiza orzecznictwa	4	
analiza aktów normatywnych	4	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	12	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	4	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 6	**ECTS** 0.2

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Ogólne pojęcia prawa własności intelektualnej, typologia praw własności intelektualnej, sposoby uzyskiwania ochrony, prowadzone rejestry i bazy w zakresie praw własności intelektualnej, znaczenie praw własności intelektualnej w działalności badawczej, naukowej oraz w innowacyjnej gospodarce, działalność organizacji, instytucji z zakresu własności intelektualnej; ogólne zasady ochrony praw własności intelektualnej.	W1, U1, K1

2.	1) przedmiot prawa autorskiego i praw pokrewnych, m.in. omówienie zasad ochrony wybranych kategorii utworów, w tym utworów zależnych (tłumaczeń), prac dyplomowych, opracowań naukowych, 2) podmiot prawa autorskiego (utwory współautorskie, utwory pracownicze) 3) treść prawa autorskiego (autorskie prawa osobiste i majątkowe), odpowiedzialność z tytułu naruszenie praw autorskich (m.in. w internecie, plagiat) 4) dozwolony użytek (ze szczególnym uwzględnieniem form wykorzystywanych w nauce i edukacji oraz działalności gospodarczej) 5) umowy z zakresu prawa autorskiego 6) zasady wykorzystywania praw własności intelektualnej (znaki towarowe, wzory przemysłowe, wynalazki, tajemnica przedsiębiorstwa) w sferze działalności edukacyjnej oraz gospodarczej	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie	obecność

Praktyczna nauka języka niemieckiego 4

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGES.280.5cd5579992fff.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków
Obligatoryjność obowiązkowy	**Kod USOS**

Okres Semestr 4	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** egzamin **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 60	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C1+/C2.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi przygotować w języku niemieckim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FGE_K2_U01	egzamin pisemny / ustny

U2	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	egzamin pisemny / ustny
U3	Student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U05	egzamin pisemny / ustny
U4	Student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka niemieckiego na poziomie C2	FGE_K2_U06	egzamin pisemny / ustny
U5	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	egzamin pisemny / ustny
U6	Student potrafi współdziałać w grupie.	FGE_K2_U12	egzamin pisemny / ustny
U7	Student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy.	FGE_K2_U14	egzamin pisemny / ustny
U8	Student potrafi komunikować się z różnymi odbiorcami i odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	egzamin pisemny / ustny
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	egzamin pisemny / ustny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	60	
przygotowanie do zajęć	30	
przygotowanie referatu	5	
przygotowanie do egzaminu	5	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 100	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

1.	• poszerzanie zasobu słownictwa poprzez analizę tekstów, • ćwiczenie różnych form pisemnych, • ćwiczenia gramatyczno-leksykalne, • poszerzanie zasobu słownictwa poprzez analizę reportaży, dokumentów, audycji, programów telewizyjnych i radiowych, • dyskusje na tematy analizowanych obrazów audiowizualnych, • elementy języka biznesu (rynek pracy, gospodarka)	U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, analiza przypadków, dyskusja, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny / ustny	* uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalne są dwie nieobecności nieusprawiedliwione w ciągu semestru) * aktywności na zajęciach, systematycznego przygotowywania się do zajęć * ew. przygotowanie i przeprowadzenia jednych zajęć (90 min.) 1. Zaliczenie każdego semestru student otrzymuje od wszystkich prowadzących dany przedmiot na podstawie co najmniej trzech (3) zapowiedzianych (min. 1 tydzień wcześniej) pisemnych kolokwiów sprawdzających bieżącą wiedzę i umiejętności studenta. Kolokwia odnoszą się do materiału omówionego na zajęciach lub opracowanego podczas pracy własnej studentów, zadanej im przez prowadzących zajęcia. 2. Aby otrzymać zaliczenie całego semestru, każde kolokwium musi zostać zaliczone na ocenę pozytywną (min. 60% możliwych do zdobycia punktów). a) w przypadku nieuzyskania zaliczenia do końca semestru zimowego student ma prawo do dodatkowego terminu zaliczenia tego semestru w sesji zimowej poprawkowej, b) w przypadku nieuzyskania zaliczenia jak w punkcie a) student zachowuje prawo uczestniczenia w zajęciach w semestrze letnim. Aby zaliczyć dany rok akademicki i zostać dopuszczonym do egzaminu końcowego z PNJN student musi zaliczyć zarówno semestr letni, jak i semestr zimowy w jednym terminie przed końcem semestru letniego, wyznaczonym przez prowadzącego zajęcia,

Wymagania wstępne i dodatkowe

- znajomość języka niemieckiego na poziomie C1/C2
- obecność obowiązkowa

Współczesna literatura austriacka i szwajcarska (wybrane zagadnienia) 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.280.5ce2a4062df39.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MSL6E-2L

Okres Semestr 4	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** egzamin **Sposób realizacji i godziny zajęć** konwersatorium: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalizacją.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	student ma pogłębioną wiedzę w zakresie literatury niemieckojęzycznej; ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności.	FGE_K2_W02	egzamin pisemny

Umiejętności – Student potrafi:			
U1	przygotować w języku niemieckim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury. Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U01, FGE_K2_U08, FGE_K2_U13	egzamin pisemny

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalizacją magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, U1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, wykład konwersatoryjny, seminarium, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia.

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomość niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Najważniejsze aspekty rozwoju języka niemieckiego 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.280.5ce2a4065ad2d.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS**

Okres Semestr 4	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** egzamin **Sposób realizacji i godziny zajęć** konwersatorium: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalizacją

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	Student ma rozległą wiedzę o powiązaniach filologii germańskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych	FGE_K2_W06	egzamin

Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi przygotować w języku niemieckim lub/i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym ispecjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FGE_K2_U01	egzamin
U2	Student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka niemieckiego; posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ – poziom C2 dla języka niemieckiego	FGE_K2_U06	egzamin
U3	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U13	egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalizacją magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów.	W1, U1, U2, U3

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwencjonalny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomośc niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Wybrane zagadnienia z językoznawstwa stosowanego 2

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGES.280.5ce2a4068646f.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS** WF-IFG-MSJ-2L

Okres Semestr 4	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** egzamin **Sposób realizacji i godziny zajęć** konwersatorium: 30	**Liczba punktów ECTS** 4.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają na celu zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji związanych z wybraną specjalizacją.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	Student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanegow językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W01	egzamin
W2	Student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W03	egzamin
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_U09	egzamin
U2	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U13	egzamin
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	egzamin

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	90	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 120	**ECTS** 4.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Zajęcia poszerzają horyzonty naukowe studentów, wprowadzając ich w zagadnienia powiązane z wybraną specjalizacją magisterską. Uczestnicy kursu przyswajają sobie odpowiednią terminologię naukową, prowadzą dyskusje na tematy naukowe, stawiają własne tezy i bronią ich przy pomocy stosownych argumentów	W1, W2, U1, U2, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin	szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

znajomośc niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Tłumaczenie tekstów literackich II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.280.5cd424641027d.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS**

Okres Semestr 4	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 2.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zajęcia mają za cel rozwijanie umiejętności tłumaczeniowych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			
W1	szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego	FGE_K2_W07	zaliczenie na ocenę
Umiejętności – Student potrafi:			

U1	dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym pisemnego i ustnego z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy	FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Na zajęciach omówiona zostanie specyfika przekładu tekstów literackich i typowe trudności z nim związane. Zajęcia składają się z części wprowadzającej, w ramach której przedstawione zostaną wybrane prace teoretyczne poświęcone przekładowi literackiemu oraz wybrane podejścia ogólne, pozwalające lepiej zrozumieć fenomen przekładu tekstów literackich (m.in. Koller, Krysztofiak, Lipiński, Snell-Hornby, współczesne debaty publiczne nt. przekładu i roli tłumacza literatury). Głównym celem kursu będzie jednak praktyka przekładu, tzn. analiza przygotowawcza oraz tłumaczenie wybranych tekstów literackich - zarówno indywidualne jak i z podziałem na małe grupy. Ćwiczony będzie przekład zarówno z j. niemieckiego na j. polski jak i z j. polskiego na j. niemiecki. W semestrze zimowym tłumaczyć będziemy wybrane teksty liryczne (np. Rainer M. Rilke, Georg Trakl, Marion Poschmann, Jan Wagner, Czesław Miłosz) i epickie (np. Jean Paul Richter, Ingeborg Bachmann, Andrzej Stasiuk) oraz fragmenty dramatyczne. W semestrze letnim zajmiemy się tłumaczeniem nie przełożonych dotąd na j. polski esejów oraz tekstów literaturoznawczych i kulturoznawczych. W ramach zajęć możliwe będą również spotkania z tłumaczami literatury.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza przypadków, dyskusja, burza mózgów, seminarium, analiza tekstów

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

Ukończone studia I stopnia; b. dobra znajomość j. niemieckiego, umożliwiająca przekład tekstów;
Znajomośc niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa

Tłumaczenie ustne II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

Kierunek studiów filologia germańska	**Cykl dydaktyczny** 2020/21
Ścieżka -	**Kod przedmiotu** UJ.WFFGE00S.280.5cd4246439e83.20
Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny	**Języki wykładowe** Polski, Niemiecki
Poziom kształcenia drugiego stopnia	**Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi** Tak
Forma studiów studia stacjonarne	**Dyscypliny** Językoznawstwo
Profil studiów ogólnoakademicki	**Klasyfikacja ISCED** 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
Obligatoryjność fakultatywny	**Kod USOS**

Okres Semestr 4	**Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się** zaliczenie **Sposób realizacji i godziny zajęć** ćwiczenia: 30	**Liczba punktów ECTS** 2.0

Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Zapoznanie ustnego z pracą tłumacza ustnego i wprowadzenie podstawowych umiejętności w tym zakresie, które studenci będą mogli rozwijać w przyszłości.
C2	Zajęcia mają za cel rozwijanie umiejętności tłumaczeniowych.

Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy – Student zna i rozumie:			

W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego	FGE_K2_W07	zaliczenie na ocenę
Umiejętności – Student potrafi:			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego ustnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu ustnego o charakterze ogólnym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę
Kompetencji społecznych – Student jest gotów do:			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę

Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	**Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć**	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	30	
Łączny nakład pracy studenta	**Liczba godzin** 60	**ECTS** 2.0
Liczba godzin kontaktowych	**Liczba godzin** 30	**ECTS** 1.0

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

Lp.	**Treści programowe**	**Efekty uczenia się dla przedmiotu**
1.	Planuje się zrealizowanie następujących bloków tematycznych: 1. Charakterystyka pracy tłumacza ustnego. 2. Kompetencje tłumacza ustnego i sposoby ich poszerzania. 3. Warsztat tłumacza ustnego. 4. Praca tłumacza konsekutywnego. 5. Sztuka notowania w przekładzie konferencyjnym. 6. Wprowadzenie do tłumaczenia symultanicznego.	W1, U1, K1

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, ćwiczenia laboratoryjne

Rodzaj zajęć	**Formy zaliczenia**	**Warunki zaliczenia przedmiotu**
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Szczegółowe warunki zaliczenia podaje prowadzący zajęcia

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomośc niemieckiego na poziomie C1/C2, obecność obowiązkowa.